

**UMOWA O WSPÓŁPRACY
z pośrednikiem sprzedaży na rynek włoski
(„Umowa”)**

zawarta w Łodzi w dniu dzień akceptacji r. pomiędzy „Stronami”:

Fintecnic Kaźmierczak & Olborski Spółka Jawna z siedzibą w Łodzi przy ul. Brukowej 8, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi – Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: 0000614513, posiadającą nr REGON: 364318480, NIP: 9471986910, reprezentowaną przez:

Wspólnika – Bartosza Olborskiego
Wspólnika – Borysa Kaźmierczaka
zwaną dalej **FINTECNIC**

a

osobą fizyczną/firmą/spółką
.....
zam. pod adresem, legitymującą się dowodem
osobistym, posiadającą PESEL nr:,
prowadzącą działalność gospodarczą o nazwie..... pod
adresem, mającą NIP:, REGON:
....., wpisaną do rejestru
Przedsiębiorców/RejestruHandlowego/ewidencji działalności gospodarczej
prowadzonej przez pod numerem
...../
zwanym/ą w dalszej części umowy **Pośrednikiem**

/każda ze Stron umowy składa aktualne dokumenty potwierdzające
prowadzenie przez nią działalności gospodarczej – Strony zgodnie
postanawiają, iż dokumenty te stanowią integralną część niniejszej umowy/
o następującej treści:

o następującej treści:

§1

Przedmiot Umowy

1. FINTECNIC zleca Pośrednikowi, a Pośrednik przyjmuje do wykonania w ramach stałej współpracy z FINTECNIC świadczenie usług polegających na realizacji umów sprzedaży lub dostawy Towarów zawieranych za pośrednictwem sklepu internetowego FINTECNIC działającego pod adresem www.efintecnic.it
2. FINTECNIC powierza Pośrednikowi wykonywanie czynności polegających w szczególności na:
 - a) zawieraniu umów handlowych w zakresie sprzedaży produktów będących w ofercie sklepu Internetowego FINTECNIC,
 - b) świadczeniu na rzecz klientów Sklepu internetowego usług montażu sprzedanych Towarów;
 - c) udzielaniu gwarancji i rękojmi oraz rozpatrywaniu reklamacji dotyczących sprzedanego towaru;
 - d) niezwłocznym informowaniu FINTECNIC o wszelkich zgłaszanych przez klientów uwagach i sugestiach dotyczących jakości, ceny, warunków dostawy produktów oraz wszelkich innych aspektów współpracy handlowej FINTECNIC z klientami;
 - e) budowaniu pozytywnego wizerunku marek handlowych FINTECNIC i uczestnictwie w jego kampaniach reklamowych bądź promocyjnych
3. Pośrednik zobowiązany jest do obsługi wszystkich zamówień Klientów FINTECNIC dokonanych przy wyborze zakupu od Pośrednika w sklepie internetowym działającym pod adresem www.efintecnic.it prowadzonym jest przez FINTECNIC.
4. Pośrednik zobowiązany jest do sprzedaży Klientom sklepu internetowego FINTECNIC wyłącznie towarów nabytych od FINTECNIC.

**ACCORDO DI COOPERAZIONE
con un agente di vendita per il mercato italiano
(„ACCORDO”)**

Stipulato a Łodzi il giorno di accesso tra le „Parti”:

Fintecnic Kaźmierczak & Olborski Spółka Jawna con sede a Lodz in via Brukowa 8, iscritta nel Registro delle Imprese del Registro Giudiziario Nazionale tenuto dal Tribunale Distrettuale per Lodz Centro a Lodz, XX Sezione Economica del Registro Giudiziario Nazionale con il numero KRS: 0000614513, REA (REGON): 364318480, C.F. (NIP): 9471986910, rappresentata da:

Socio – Bartosz Olborski
Socio – Borys Kaźmierczak
in seguito denominata **FINTECNIC**

e

una persona fisica/azienda/società
..... residente a
....., titolare di Carta d'identità, n, CIF
(PESEL):, operando sotto il nome commerciale
..... in, C.F. (NIP):
....., REA (REGON):, iscritta nel Registro
delle Imprese /Registro commerciale / Registro delle attività commerciali
tenuto da con il numero
...../
in seguito denominato **Intermediario**

/ ciascuna delle Parti presenta i documenti in corso che confermano la loro
attività commerciale – le Parti concordano sul fatto che questi documenti
costituiscono parte integrante del presente contratto/
si conviene e si stipula quanto segue:

si conviene e si stipula quanto segue:

§1

Oggetto dell'Accordo

1. FINTECNIC affida all'Intermediario e l'Intermediario accetta di eseguire, nell'ambito della cooperazione permanente con FINTECNIC, la fornitura di servizi consistenti nella realizzazione di contratti per la vendita o la consegna di Merci conclusi tramite il negozio online FINTECNIC che opera su www.efintecnic.it
2. FINTECNIC affida all'Intermediario l'attività che consiste in particolare in:
 - a) concludere accordi commerciali relativi alla vendita di prodotti offerti dal negozio online FINTECNIC,
 - b) fornitura di servizi di assemblaggio per le Merci vendute ai clienti dal Negozio online;
 - c) concessione di una garanzia e di un pegno e considerazione dei reclami riguardanti il prodotto venduto;
 - d) informare tempestivamente la FINTECNIC di eventuali commenti e suggerimenti dei clienti in merito a qualità, prezzo, termini di consegna dei prodotti e qualsiasi altro aspetto della cooperazione commerciale della FINTECNIC con i clienti;
 - e) costruire un'immagine positiva dei marchi commerciali FINTECNIC e partecipare alle sue campagne pubblicitarie o promozionali
3. L'intermediario è obbligato a gestire tutti gli ordini dei Clienti FINTECNIC effettuati al momento della scelta dell'acquisto tramite un Intermediario nel negozio online operante sotto l'indirizzo www.efintecnic.it gestito dalla FINTECNIC.
4. L'Intermediario è obbligato a vendere ai Clienti del negozio online FINTECNIC solo i prodotti acquistati da FINTECNIC
5. L'Intermediario non ha il diritto di vendere ai Clienti del negozio online FINTECNIC i prodotti che ha acquistato da un'altra azienda. La constatazione di una vendita al Cliente del negozio online di merci non originate dalla FINTECNIC comporta un reclamo da parte

5. Pośrednik nie ma prawa sprzedaży Klientom sklepu internetowego FINTECNIC produktów, które nabył od innego podmiotu. Stwierdzenie sprzedaży Klientowi sklepu internetowego towarów nie pochodzących od FINTECNIC powoduje powstanie po stronie FINTECNIC roszczenia o zapłatę kary umownej – zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.
6. Pośrednik zobowiązany jest do wykonania montażu Towarów nabytych przez Klientów Sklepu Internetowego FINTECNIC wraz z montażem przez Pośrednika.
7. Pośrednik nie jest pracownikiem FINTECNIC.

§2

Sposób wykonywania Umowy

1. Pośrednik zobowiązuje się nie powierzać wykonania Umowy w całości lub w części dalszym podwykonawcom.
2. Usługi będą świadczone przez Pośrednika w sposób niezależny i samodzielny, na zasadach określonych w niniejszej Umowie,
3. Za „Klientów” w rozumieniu niniejszej Umowy uznawane są podmioty, które nabyły Towary FINTECNIC za pośrednictwem sklepu internetowego FINTECNIC.
4. Pośrednik będzie świadczył Usługi zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, standardami i normami, a także zgodnie ze sztuką, zachowaniem zasad uczciwości kupieckiej i dbania o interesy FINTECNIC. Usługi będą świadczone z najwyższą starannością, której zachowania należy zasadnie oczekiwać od podmiotu zawodowo trudniącego się działalnością handlową i montażem stolarki okiennej oraz drzwiowej, z zastosowaniem najlepszych umiejętności, w sposób efektywny i profesjonalny oraz przy zapewnieniu należytej ochrony interesu FINTECNIC i jego Klientów.
5. Pośrednik zobowiązuje się do tego, że w czasie trwania niniejszej Umowy, przy świadczeniu Usług będzie miał na względzie dobre imię i interesy Fintecnic oraz jego Klientów.
6. Pośrednik przy wykonywaniu swoich obowiązków powinien dołożyć staranności wynikającej z zawodowego charakteru swojej działalności zgodnie z przepisami Kodeksu spółek handlowych, Kodeksu cywilnego, a także z uwzględnieniem zasad etyki zawodowej i z dbałością o interesy FINTECNIC.
7. Pośrednik oświadcza, że posiada wiedzę, kwalifikacje i doświadczenie pozwalające mu na należyte wykonywanie Umowy.
8. Przy świadczeniu Usług Pośrednik zgadza się współpracować ze współpracownikami FINTECNIC, jego pracownikami i innymi podmiotami, z którymi FINTECNIC zawarł umowy o stałej współpracy lub umowy podwykonawcze.
9. FINTECNIC może zażądać od Pośrednika raportu z rodzaju i przebiegu czynności podejmowanych przez Pośrednika w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy.
10. Pośrednik oświadcza i zapewnia, że jest uprawniony do zawarcia i wykonywania niniejszej Umowy bez żadnych ograniczeń prawnych ani faktycznych oraz że w związku z zawarciem i wykonaniem Umowy zgodnie z jej treścią żadna osoba trzecia nie będzie zgłaszać wobec FINTECNIC jakichkolwiek roszczeń.
11. Pośrednik zobowiązuje się do przestrzegania postanowień REGULAMINU SKLEPU INTERNETOWEGO FINTECNIC, stanowiącego załącznik do niniejszej umowy.

§ 3

Warunki Zamówień

1. Klient sklepu internetowego FINTECNIC ma możliwość zamówienia towaru od Pośrednika z montażem lub bez montażu.
2. Pośrednik otrzymuje skonfigurowany formularz zamówienia dokonanego przez Klienta.
3. W razie wyboru oferty z montażem Pośrednik w oparciu o skonfigurowany formularz zamówienia przesyła klientowi ofertę montażu w terminie 72 godzin roboczych od jego złożenia przez

di FINTECNIC per il pagamento di una penale contrattuale - in conformità con le disposizioni del presente contratto.

6. L'intermediario è obbligato a eseguire l'assemblaggio dei Prodotti acquistati dai Clienti dal negozio online della FINTECNIC insieme all'assemblaggio da parte dell'intermediario.
7. L'Intermediario non è un dipendente della FINTECNIC

§2

Modalità di esecuzione del contratto

1. L'Intermediario si impegna a non affidare l'esecuzione del Contratto, in tutto o in parte, ad altri subappaltatori.
2. I servizi saranno eseguiti dall'Intermediario in modo indipendente e autonomo alle condizioni stabilite nel presente Contratto.
3. Ai fini del presente Contratto, per "Clienti" si intendono persone che hanno acquistato Merci FINTECNIC attraverso il negozio online della FINTECNIC.
4. L'Intermediario fornirà i Servizi nel rispetto delle leggi, degli standard e delle norme applicabili, nonché dell'arte, dell'integrità commerciale e degli interessi di FINTECNIC. I servizi devono essere forniti con la massima diligenza, che ci si può ragionevolmente aspettare da un commerciante impegnato nella commercializzazione e installazione di serramenti, utilizzando le migliori competenze, in modo efficiente e professionale e con la dovuta tutela degli interessi di FINTECNIC e dei suoi Clienti.
5. L'Intermediario si impegna a tenere conto, per tutta la durata del presente Contratto, del buon nome e degli interessi della Fintecnic e dei suoi Clienti nella fornitura dei Servizi.
6. Nell'esercizio delle sue funzioni, l'Intermediario eserciterà la dovuta diligenza derivante dalla natura professionale della sua attività in conformità alle disposizioni del Codice delle società commerciali, del Codice Civile, nonché tenendo conto dei principi di etica professionale e tenendo conto degli interessi della FINTECNIC.
7. L'Intermediario dichiara di possedere le conoscenze, le qualifiche e l'esperienza necessarie per la corretta esecuzione dell'Accordo.
8. Nell'erogazione dei Servizi, l'Intermediario si impegna a cooperare con i soci di FINTECNIC, i suoi dipendenti e altri enti con i quali FINTECNIC ha concluso accordi di cooperazione permanente o subappalti.
9. FINTECNIC può richiedere all'Intermediario un rapporto sul tipo e sull'andamento delle attività intraprese dall'Intermediario in relazione all'esecuzione del presente Accordo.
10. L'Intermediario dichiara e garantisce di essere autorizzato a stipulare ed eseguire il presente Contratto senza alcuna limitazione legale o fattuale e che nessun terzo potrà avanzare pretese nei confronti di FINTECNIC in relazione alla conclusione e all'esecuzione del presente Contratto in conformità con il suo contenuto.
11. L'Intermediario si impegna a rispettare le disposizioni del Regolamento del negozio online FINTECNIC, che costituisce un allegato al presente Accordo.

§ 3

Condizioni degli Ordini

1. Il Cliente del negozio online FINTECNIC può ordinare la merce dall'Intermediario con o senza assemblaggio.
2. L'Intermediario riceve un modulo d'ordine configurato dal Cliente.
3. In caso di scelta di un'offerta con montaggio, l'Intermediario, sulla base di un modulo d'ordine configurato, invia al cliente un'offerta di montaggio entro 72 ore lavorative dalla sua presentazione da parte del cliente. Per orario lavorativo si intende dalle ore 8:00 alle 20:00 dal lunedì al venerdì, ad eccezione dei giorni festivi in conformità con la legge italiana.
4. Il Cliente informa FINTECNIC e l'Intermediario sull'offerta scelta dall'Intermediario.

klienta. Przez godziny robocze rozumienie się godz. Od 8:00 do 20:00 Od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy zgodnie z prawem włoskim.

4. Klient zawiadamia FINTECNIC i Pośrednika o wyborze oferty Pośrednika.
5. Pośrednik, którego oferta sprzedaży z montażem została wybrana zobowiązany jest do realizacji dostawy z siedziby Pośrednika do Klienta i montażu towaru u Klienta.
6. Warunku umowy pomiędzy Klientem a POŚREDNIKIEM określa zaakceptowany formularz zamówienia oraz regulamin zamówień.

§ 4

Warunki Dostawy

1. Towar zamówiony z montażem dostarczamy jest przez FINTECNIC do magazynu wybranego przez Klienta Pośrednika.
2. Towar zamówiony bez montażu dostarczamy jest przez FINTECNIC bezpośrednio do Klienta na adres wskazany w formularzu zamówienia.
3. FINTECNIC w terminie 3 dni od dnia uznania płatności zawiadamia Pośrednika o planowanym tygodniu dostawy towaru.
4. FINTECNIC zawiadamia Pośrednika o planowanym terminie dostawy towaru ze wskazaniem przewidywanego dnia i godziny dostawy w terminie do 48 godzin przed planowaną dostawą.
5. Koszt dostawy obliczony na podstawie konfiguratora zamówienia doliczony jest do ceny Towaru.

§ 5

Zasady Montażu

1. Pośrednik uzgadnia z Klientem termin montażu w ciągu 72 godzin od dnia dostawy towaru do magazynu Pośrednika.
2. Pośrednik wykona montaż zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, standardami i normami, a także zgodnie ze sztuką, zachowaniem zasad uczciwości kupieckiej, z najwyższą starannością, której zachowania należy zasadnie oczekiwać od podmiotu zawodowo trudniącego się i montażem stolarki okiennej oraz drzwiowej, z zastosowaniem najlepszych umiejętności, w sposób efektywny i profesjonalny.
3. Pośrednik ponosi wobec Klienta odpowiedzialność za wykonanie montażu, w tym odpowiedzialności z tytułu rękopisami.
4. FINTECNIC wolny jest od jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec klienta wynikającej z montażu Towaru.

§ 6

Cena i Marża

1. Klient dokonuje zapłaty kaucji w wysokości ustalonej na podstawie formularza ceny brutto zamówienia w terminie 7 dni od potwierdzenia zamówienia. Zapłata następuje na rachunek bankowy FINTECNIC wskazany w formularzu zamówienia. Kaucja nie obejmuje kosztów montażu.
2. Kaucja po realizacji zamówienia podlega zaliczeniu na cenę Zamówienia.
3. Pośrednik wystawia fakturę VAT dla Klienta. Faktura obejmuje cenę zamówienia oraz montażu jeżeli był wykonywany. Pośrednik ma obowiązek wskazania w fakturze, że płatność za Towar została uregulowana w wysokości uiszczonej przez Klienta Kaucji.
4. Płatność za montaż następuje na rachunek bankowy pośrednika wskazany w fakturze VAT w terminie 7 dni od dnia wysłania Klientowi faktury.
5. Fintecnic wystawia Pośrednikowi fakturę VAT za zamówiony przez Klienta od Pośrednika Towar w chwili wysyłki Towaru. Fintecnic przesyła ww. fakturę do Pośrednika w terminie do 7 dni od wysyłki towaru.
6. Cena za towar nabyty przez Pośrednika od Fintecnic stanowi różnicę pomiędzy Ceną zamówienia uiszczoną przez klienta, a marżą należną Pośrednikowi.

5. L'Intermediario, la cui offerta di vendita con l'assemblaggio è stata scelta, è obbligato a effettuare la consegna dalla sede dell'Intermediario al Cliente e l'assemblaggio della merce presso la sede del Cliente
6. I termini del contratto tra il Cliente e L'INTERMEDIARIO li definisce il modulo d'ordine accettato e il regolamento degli ordini.

§ 4

Condizioni di consegna

1. La merce ordinata con montaggio viene consegnata da FINTECNIC al magazzino dell'Intermediario selezionato dal Cliente.
2. La merce ordinata senza montaggio viene consegnata da FINTECNIC direttamente al Cliente all'indirizzo indicato nel modulo d'ordine.
3. Entro tre giorni dal riconoscimento del pagamento la FINTECNIC informa l'Intermediario sulla settimana di consegna pianificata.
4. La FINTECNIC comunica all'Intermediario la data prevista di consegna della merce con l'indicazione della data e dell'ora di consegna prevista entro 48 ore prima della pianificata consegna.
5. Il costo della consegna calcolato sulla base del configuratore dell'ordine viene aggiunto al prezzo della Merce.

§ 5

Regole di Montaggio

1. L'Intermediario dovrà concordare con il Cliente la data di montaggio entro 72 ore dalla data di consegna della merce al magazzino dell'Intermediario
2. L'Intermediario eseguirà il montaggio in conformità con le normative, gli standard e le norme applicabili, ed inoltre in conformità con l'arte, osservando le regole dell'onestà commerciale, con la massima diligenza, il cui comportamento dovrebbe essere ragionevolmente previsto dai professionisti coinvolti nel montaggio di serramenti per porte e finestre utilizzando le migliori competenze in modo efficace e professionale.
3. L'Intermediario è responsabile nei confronti del Cliente per l'esecuzione del montaggio, inclusa la responsabilità in garanzia.
4. La FINTECNIC è libera da ogni responsabilità nei confronti del cliente derivante dall'installazione della Merce.

§ 6

Prezzo e Margine

1. Il Cliente effettua il pagamento del deposito nell'importo determinato sulla base del modulo del prezzo lordo dell'ordine entro 7 giorni dalla conferma dell'ordine. Il pagamento viene effettuato sul conto bancario della FINTECNIC indicato nel modulo d'ordine. Il deposito non copre i costi del montaggio.
2. Il deposito dopo la realizzazione dell'ordine viene accreditato al prezzo dell'Ordine.
3. L'Intermediario emette una fattura con IVA per il Cliente. La fattura include il prezzo dell'ordine e del montaggio se è stato effettuato. L'Intermediario è tenuto ad indicare in fattura che il pagamento della Merce è stato regolato per l'importo del Deposito versato dal Cliente.
4. Il pagamento del montaggio avviene sul conto bancario dell'Intermediario indicato nella fattura IVA entro 7 giorni dalla data di invio della fattura al Cliente.
5. La Fintecnic emette una fattura IVA all'Intermediario per la Merce ordinata dal Cliente all'Intermediario al momento della spedizione della Merce. Fintecnic invia la suddetta fattura all'Intermediario entro 7 giorni dalla spedizione della merce.
6. Il prezzo della merce acquistata tramite l'Intermediario da Fintecnic costituisce la differenza tra il Prezzo dell'ordine pagato dal cliente e il margine dovuto all'Intermediario.
7. Le Parti convengono che il prezzo della Merce viene detratto dal deposito versato dal Cliente.
8. Il margine dovuto all'Intermediario è pari al 20% del prezzo dell'ordine del materiale.

<p>7. Strony wyrażają zgodę, że cena za Towar potrącana jest z wpłaconej przez Klienta kaucji.</p> <p>8. Marża należna Pośrednikowi stanowi 20 % ceny zamówienia Towaru.</p> <p>9. Fintecnic zwróci Pośrednikowi należną mu marżę w terminie 7 dni od dnia złożenia FINTECNIC kopii faktury wystawionej przez Pośrednika dla Klienta.</p> <p>10. W przypadku ważnych, udokumentowanych przyczyn FINTECNIC ma prawo jednostronnie zmienić wysokość i/lub zasady obliczenia marży w szczególności w związku ze zmianą cennika lub zmianami cen i warunków sprzedaży na rynku z zachowaniem 30-dniowego wypowiedzenia.</p>	<p>9. La Fintecnic rimborserà all'Intermediario il margine a lui dovuto entro 7 giorni dalla presentazione alla FINTECNIC di copia della fattura emessa dall'intermediario per il Cliente.</p> <p>10. FINTECNIC ha il diritto di modificare unilateralmente l'importo e/o i principi di calcolo del margine, in particolare in relazione ad una modifica del listino prezzi o a variazioni dei prezzi e delle condizioni di vendita sul mercato, per motivi importanti e documentati, con un preavviso di 30 giorni.</p>
<p style="text-align: center;">§ 7</p> <p style="text-align: center;">Kontrola wykonywania umowy</p> <p>1. FINTECNIC zastrzega sobie prawo do kontroli (w tym za pośrednictwem swoich pracowników oraz upoważnionych osób trzecich) sposobu i prawidłowości realizacji umowy przez Pośrednika.</p> <p>2. Dokonywanie kontroli może odbywać się bez wcześniejszego uprzedzenia o niej.</p> <p>3. Podczas kontroli Pośrednik zobowiązany jest do udzielenia kontrolującemu wszelkich informacji handlowych, marketingowych, księgowych, prawnych i rynkowych związanych z realizacją niniejszej umowy.</p> <p>4. Strony zgodnie postanawiają, iż z każdej przeprowadzonej kontroli sporządzany będzie protokół, który każda ze stron – osobiście lub przez upoważnioną osobę – zobowiązuje się podpisać. Odmowa złożenia podpisu zostanie odnotowana w protokole kontroli ze wskazaniem przyczyn odmowy.</p> <p>5. FINTECNIC jest uprawniony do przekazywania Pośrednikowi pisemnych zaleceń pokontrolnych.</p>	<p style="text-align: center;">§ 7</p> <p style="text-align: center;">Controllo dell'attuazione del contratto</p> <p>1. La FINTECNIC si riserva il diritto di controllare (anche attraverso i propri dipendenti e terzi autorizzati) le modalità e la correttezza dell'esecuzione del contratto da parte dell'Intermediario.</p> <p>2. L'ispezione può essere effettuata senza preavviso.</p> <p>3. Durante il controllo, l'Intermediario è tenuto a fornire all'ispettore tutte le informazioni commerciali, di marketing, contabili, legali e di mercato relative all'attuazione del presente contratto.</p> <p>4. Le parti concordano che da ogni ispezione sarà effettuato un verbale, che ciascuna delle Parti - di persona o tramite una persona autorizzata - si impegna a firmare. Il rifiuto di firmare sarà registrato nel verbale di controllo, indicando i motivi del rifiuto.</p> <p>5. FINTECNIC ha il diritto di fornire all'Intermediario raccomandazioni scritte post-ispezione.</p>
<p style="text-align: center;">§8</p> <p style="text-align: center;">Rękojmia i Gwarancja</p> <p>1. Pośrednik udziela Klientowi gwarancji na zakupiony w sklepie internetowym FINTECNIC za pośrednictwem Pośrednika prawidłowo użytkowany Towar.</p> <p>2. Warunki gwarancji, obowiązku Klienta w zakresie sprawdzenia dostarczonego Towaru oraz i sposób rozpatrywania reklamacji regulują „Zasady gwarancji i rozpatrywania reklamacji” stanowiące załącznik do niniejszej umowy.</p> <p>3. Pośrednik zobowiązany jest do przestrzegania postanowień „Zasad gwarancji i rozpatrywania reklamacji” stanowiących załącznik do niniejszej umowy.</p>	<p style="text-align: center;">§8</p> <p style="text-align: center;">Pegno e Garanzia</p> <p>1. L'Intermediario fornisce al Cliente una garanzia per i Prodotti correttamente utilizzati acquistati tramite il negozio online FINTECNIC.</p> <p>2. Le condizioni della garanzia, obblighi del Cliente di controllare la Merce consegnata e le modalità di gestione dei reclami sono regolati dalla "Norme sulla garanzia e sulla gestione dei reclami" che costituisce un allegato al presente Contratto.</p> <p>3. L'Intermediario è tenuto a rispettare le disposizioni delle " Norme sulla garanzia e sulla gestione dei reclami" che costituiscono un allegato al presente contratto.</p>
<p style="text-align: center;">§9</p> <p style="text-align: center;">Poufność</p> <p>1. Pośrednik zobowiązany jest do zachowania w tajemnicy oraz zabezpieczenia przed ujawnieniem lub niepożądanym wykorzystaniem wszystkiego, o czym dowiedział się przy okazji albo w związku ze świadczeniem Usług na podstawie Umowy, w szczególności wszelkich informacji związanych z FINTECNIC, w tymi modelu biznesowego oraz struktury organizacyjnej, know-how, informacji finansowych, organizacyjnych i prawnych; wszelkich informacji o klientach i kontrahentach FINTECNIC, informacji i dokumentów otrzymanych od FINTECNIC lub Klientów, z wyjątkiem informacji i dokumentów publicznie dostępnych oraz przypadków, gdy FINTECNIC zezwoli na ich ujawnienie lub obowiązek ich ujawnienia będzie wynikał z przepisów prawa.</p> <p>2. Pośrednik zobowiązują się do podjęcia odpowiednich środków w celu zapewnienia poufności ww. informacjom, w szczególności zobowiązują się do:</p> <p>a. wykorzystywania informacji poufnych wyłącznie w celu realizacji stosunku prawnego łączącego go z FINTECNIC;</p>	<p style="text-align: center;">§9</p> <p style="text-align: center;">Riservatezza</p> <p>1. L'intermediario è tenuto a mantenere il segreto e a proteggere contro la divulgazione o l'uso indesiderato di tutto ciò di cui viene a conoscenza durante o in relazione alla fornitura di Servizi ai sensi del Contratto, in particolare tutte le informazioni relative a FINTECNIC, compreso il modello aziendale e la struttura organizzativa, il know-how, le informazioni finanziarie, organizzative e legali; tutte le informazioni sui clienti e le controparti di FINTECNIC, informazioni e documenti ricevuti da FINTECNIC o dai Clienti ad eccezione delle informazioni e dei documenti accessibili al pubblico e nei casi in cui FINTECNIC ne consente la loro divulgazione o l'obbligo di divulgarli risulterà dalle disposizioni di legge.</p> <p>2. L'intermediario si impegna a prendere le misure appropriate per garantire la riservatezza di tali informazioni e in particolare si impegna a:</p> <p>a. utilizzare le informazioni riservate esclusivamente per l'adempimento del suo rapporto giuridico con FINTECNIC;</p> <p>b. informare FINTECNIC su qualsiasi violazione della riservatezza delle informazioni.</p> <p>3. L'obbligo di mantenere il segreto di cui sopra include tutte le informazioni e i dati ottenuti dall'Intermediario in tutte le forme, in particolare contratti, file, documenti, note, materiali registrati elettronicamente o con altri mezzi tecnici, informazioni e dati trasmessi in qualsiasi altro modo, intenzionale o accidentale anche in forma verbale.</p> <p>4. L'obbligo di segretezza riguarda non solo il divieto di divulgare informazioni ottenute in occasione o in un rapporto tra le parti del rapporto legale, ma anche l'uso di esse nel proprio interesse o di terzi.</p>

<p>b. poinformowania FINTECNIC o każdym przypadku naruszenia klauzuli poufności informacji.</p> <p>3. Obowiązek zachowania tajemnicy, o którym mowa powyżej obejmuje wszystkie uzyskane przez Pośrednika informacje i dane we wszystkich formach, w szczególności umowy, akta, dokumenty, notatki, materiały utrwalone metodą elektroniczną albo innymi środkami technicznymi, informacje i dane przekazywane w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy chociażby w formie ustnej.</p> <p>4. Obowiązek zachowania tajemnicy obejmuje nie tylko zakaz ujawniania informacji uzyskanych przy okazji albo w związku łączącym strony stosunkiem prawnym, lecz także skorzystania z nich w interesie własnym lub osoby trzeciej.</p> <p>5. Obowiązek zachowania tajemnicy jest nieograniczony w czasie i trwa w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy jak również po jej wygaśnięciu lub rozwiązaniu z jakichkolwiek przyczyn</p> <p>6. Pośrednik ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wynikłe z naruszenia przez niego zasady poufności, w szczególności –zwróci FINTECNIC równowartość odszkodowań wypłaconych przez FINTECNIC Klientowi lub Kontrahentom wskutek w/w naruszenia lub naruszeń.</p> <p>7. W przypadku wygaśnięcia Umowy, niezależnie od sposobu lub przyczyny tego zakończenia, z jakichkolwiek przyczyn Pośrednik zobowiązuje się do niezwłocznego zwrócenia wszelkich informacji poufnych Zleceniodawcy, w tym wszelkich dokumentów i innych materiałów dotyczących działalności Zleceniodawcy lub Klientów, jakie sporządził, zebrał, opracował lub otrzymał w czasie trwania Umowy albo w związku lub przy okazji jej wykonywania, włączając w to ich kopie, odpisy, a także zapisy na innych nośnikach zapisu, następnie do usunięcia wszelkich wciąż istniejących ich kopii we wszelkich formach - najpóźniej do dnia wygaśnięcia Umowy.</p> <p>8. Pośrednik zobowiązuje się do wspomagania FINTECNIC sposób przez niego określony we wszelkich sprawach dotyczących Danych poufnych, w tym danych osobowych.</p> <p>9. Obowiązek zachowania poufności rozciąga się również na wszelkie podmioty w jakikolwiek sposób powiązane ze Stronami kapitałowo, organizacyjnie lub osobowo (spółki i podmioty zrzeszone, spółki i podmioty dominujące), a także podwykonawców Stron. Obowiązek ten dotyczy również ekspertów i doradców, których Strony mogą powoływać do Umowy.</p> <p>10. Świadcząc Usługi w ramach Umowy, Pośrednik będzie uprawniony do posługiwania się firmą, znakiem towarowym, logo, papierem firmowym i innymi oznaczeniami wykorzystywanymi przez FINTECNIC przy wykonywaniu działalności na rzecz Klientów. Pośrednik nie może posługiwać się oznaczeniami FINTECNIC w swojej działalności niezwiązanej z wykonywaniem niniejszej Umowy, chyba że za uprzednią pisemną zgodą FINTECNIC i na warunkach z nim uzgodnionych. Pośrednik może być wymieniany przez FINTECNIC jako jego współpracownik lub członek zespołu w publikacjach FINTECNIC.</p>	<p>5. L'obbligo di mantenere la riservatezza è illimitato nel tempo e dura in corso della durata del presente Accordo e anche dopo la sua scadenza o cessazione per qualsiasi motivo</p> <p>6. Intermediario si assume la piena responsabilità per i danni derivanti dalla sua violazione della riservatezza, in particolare – rimborsa alla FINTECNIC l'equivalente dei danni versati dalla FINTECNIC al Cliente o agli Appaltatori a seguito della sopraddetta violazione o violazioni.</p> <p>7. In caso di risoluzione del Contratto, indipendentemente dalle modalità o dalla causa di tale risoluzione, per qualsiasi motivo l'Intermediario si impegna a restituire immediatamente al Cliente tutte le informazioni riservate compresi tutti i documenti e gli altri materiali relativi all'attività del Committente o dei Clienti, che egli ha preparato, raccolto, elaborato o ricevuto durante il periodo di validità dell'accordo comprese le loro copie e registrazioni su altri supporti di memorizzazione e quindi di cancellare tutte le copie rimanenti in tutte le forme entro la data di scadenza dell'Accordo.</p> <p>8. L'Intermediario si impegna ad assistere la FINTECNIC con le modalità da essa specificate in tutte le questioni relative ai Dati Riservati, compresi i dati personali.</p> <p>9. L'obbligo di riservatezza si estende anche a qualsiasi entità in qualsiasi modo collegata alle Parti per capitale, organizzazione o persone (società ed entità affiliate, società ed entità controllanti), nonché ai subappaltatori delle Parti. Tale obbligo si applica anche ai periti e ai consulenti che le Parti possono invocare all'Accordo.</p> <p>10. Nel fornire i Servizi previsti dal Contratto, l'Intermediario avrà il diritto di utilizzare l'azienda, il marchio, il logo, la carta intestata e gli altri segni distintivi utilizzati da FINTECNIC nello svolgimento delle proprie attività a beneficio dei propri Clienti. L'intermediario non può utilizzare i marchi FINTECNIC nelle sue attività non connesse all'attuazione del presente Accordo se non previo consenso scritto di FINTECNIC e conformemente ai termini e alle condizioni concordate con FINTECNIC</p> <p>11. L'Intermediario può essere inserito dalla FINTECNIC come associato o membro del team nelle pubblicazioni della FINTECNIC.</p>
<p style="text-align: center;">§10 Ochrońa danych osobowych</p> <p>1. FINTECNIC jako Administrator danych osobowych (zwany w dalszej części „Administratorem”), powierza Pośrednikowi w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem”) dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie.</p> <p>2. Pośrednik zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.</p>	<p style="text-align: center;">§10 Protezione dei dati personali</p> <p>in qualità di Amministratore dei dati personali (di seguito "Amministratore") l'Intermediario a norma dell'art. 28 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) 2016/679, del 27 aprile 2016, relativo alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione di tali dati e alla direttiva 95/46/CE (di seguito "il Regolamento"), i dati personali da lui trattati e ai fini stabiliti nel presente Accordo.</p> <p>l'Intermediario si impegna a trattare i dati personali a lui affidati in conformità al presente Regolamento e ad altre leggi generalmente applicabili che proteggono i diritti dei dati personali.</p> <p>l'Intermediario dichiara di applicare misure di sicurezza che soddisfano i requisiti del presente Accordo.</p> <p>tutti i dati personali affidati dalla FINTECNIC saranno trattati dall'Intermediario esclusivamente in esecuzione del presente Accordo.</p> <p>l'Intermediario si impegna, in sede di trattamento dei dati personali affidati, a tutelare i dati personali con adeguate misure tecniche ed organizzative che garantiscano un adeguato livello di sicurezza corrispondente al rischio connesso al trattamento dei dati personali di cui all'art. 25 del Regolamento.</p> <p>l'Intermediario si impegna ad esercitare la dovuta diligenza nel trattamento dei dati personali affidati.</p> <p>In esecuzione della prestazione dei servizi di trattamento, l'Intermediario, a seconda della richiesta della FINTECNIC, cancella o restituisce all'Amministratore tutti i dati personali e le loro copie esistenti, a meno che la legislazione dell'Unione o degli Stati membri richieda la conservazione dei dati personali.</p> <p>l'Intermediario si impegna ad assistere l'Amministratore, nella misura necessaria per l'adempimento dell'obbligo di rispondere alle richieste dell'interessato e di rispettare gli obblighi previsti dagli articoli 32-36 del Regolamento.</p> <p>l'Intermediario è responsabile di:</p> <p>a) fornire o utilizzare dati personali contrariamente al contenuto dell'Accordo o del Regolamento e in particolare di rendere i dati</p>

<p>3. Pośrednik oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.</p> <p>4. Powierzone przez FINTECNIC dane osobowe będą przetwarzane przez Pośrednika wyłącznie w celu realizacji niniejszej Umowy.</p> <p>5. Pośrednik zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.</p> <p>6. Pośrednik zobowiązuje się do dołożenia należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.</p> <p>7. Pośrednik po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem, w zależności od decyzji FINTECNIC usuwa lub zwraca Administratorowi wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.</p> <p>8. Pośrednik zobowiązuje się do pomagania, w miarę możliwości, Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.</p> <p>9. Pośrednik odpowiedzialny jest za:</p> <p>a) udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy lub Rozporządzenia, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym;</p> <p>b) niezwłoczne poinformowanie Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Wykonawcę danych osobowych określonych w Umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Pośrednika, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.</p> <p>10. Spółka zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Pośrednika przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy i Rozporządzenia.</p> <p>11. Przedstawiciel zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.</p> <p>12. Przedstawiciel udostępnia FINTECNIC wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.</p> <p>13. Pośrednik ponosi pełną odpowiedzialność wobec Spółki za nie wywiązywanie się ze spoczywających na nim lub na podwykonawcy, o którym mowa w ust. 15, obowiązków ochrony danych.</p> <p>14. Pośrednik po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je Administratorowi w ciągu 48 h.</p> <p style="text-align: center;">§ 11 Kary umowne</p> <p>1. Strony zgodnie postanawiają, iż dla zapewnienia realizacji niniejszej umowy, zastrzegają, że naprawienie szkody wynikłej z niewykonania lub nienależytego wykonywania jej postanowień mających charakter zobowiązań niepieniężnych następować będzie poprzez zapłatę określonej sumy pieniężnej na zasadach wskazanych poniżej.</p> <p>2. Strony zgodnie postanawiają, iż w przypadku, gdy określona w poszczególnych punktach niniejszego paragrafu suma pieniężna nie będzie odpowiadała wysokości realnie poniesionej przez stronę</p>	<p>personalni affidati al trattamento dei dati personali accessibili a persone non autorizzate;</p> <p>b) informare immediatamente l'Amministratore di qualsiasi procedimento, in particolare amministrativo o giudiziario, relativo al trattamento dei dati personali specificati nel Contratto da parte del Contraente, di ogni decisione amministrativa o decisione riguardante il trattamento di tali dati, indirizzati all'Intermediario nonché di qualsiasi controllo e ispezione prevista in merito al trattamento di tali dati personali, in particolare quelli effettuati da ispettori autorizzati dal presidente dell'Ufficio per la Protezione dei Dati Personali, nella misura in cui siano noti o effettuati.</p> <p>à con l'art. 28 comma 3 lettera h) del Regolamento, la società ha il diritto di se i mezzi utilizzati dall'Intermediario al momento dell'elaborazione e della dei dati personali affidati soddisfano le disposizioni dell'Accordo e del b.</p> <p>tante si impegna a rimediare alle carenze riscontrate durante l'ispezione entro ficata dall'Amministratore dei dati non oltre 7 giorni.</p> <p>ante deve fornire a FINTECNIC tutte le informazioni necessarie per dimostrare agli obblighi di cui all'art. 28 del Regolamento.</p> <p>rio ha piena responsabilità nei confronti della Società per il mancato rispetto i imposti a lui o al subappaltatore di cui al par. 15, obblighi di protezione dei dati. rio, dopo aver riscontrato una violazione della protezione dei dati personali, lo mministratore entro 48 ore senza indebito ritardo.</p> <p style="text-align: center;">§ 11 Penalità contrattuali</p> <p>1. Le Parti convengono reciprocamente che, al fine di garantire l'esecuzione del presente Accordo, stabiliscono che il risarcimento dei danni derivanti dall'inadempimento o dall'adempimento improprio delle proprie obbligazioni non pecuniarie sarà effettuato versando una determinata somma di denaro nei termini indicati di seguito.</p> <p>2. Le parti concordano che se la somma di denaro specificata in particolari punti di questo paragrafo non corrisponda all'importo del danno effettivamente subito dalla parte, essa avrà diritto a chiedere un risarcimento in termini generali</p> <p>3. Le parti convengono che FINTECNIC ha il diritto di richiedere all'Intermediario le seguenti penali contrattuali:</p> <p>a) per violazione della clausola di Riservatezza - per un importo di..... Euro per ogni violazione</p> <p>b) per violazione del divieto di concorrenza - per un importo di 1000 Euro per ogni violazione</p> <p>c) per la vendita di prodotti non acquistati dall'Intermediario da FINTECNIC ai Clienti del negozio online FINTECNIC - per un importo di 1000 Euro per ogni violazione</p> <p>d) per la violazione delle disposizioni delle "Norme sulla garanzia e sulla gestione dei reclami" che costituiscono un allegato al presente contratto - per un importo di 1000 Euro per ogni violazione</p> <p>e) per violazione del divieto di trasferimento/addebito dei crediti derivanti dal presente accordo - per un importo equivalente del credito trasferito/ addebitato;</p> <p>f) per eludere l'obbligo di sottoporsi al controllo - 1000 euro per ogni infrazione</p> <p>g) per la risoluzione immediata del contratto per motivi imputabili all'Intermediario - 1000 Euro;</p> <p>4. FINTECNIC ha l'obbligo di informare per iscritto l'Intermediario in merito all'imposizione di una sanzione contrattuale all'Intermediario. Inoltre, egli è tenuto a giustificare per iscritto la base e l'importo della sanzione contrattuale inflitta.</p> <p>5. FINTECNIC ha il diritto di fissare all'Intermediario un termine per il pagamento della penale contrattuale imposta all'Intermediario a sua discrezione. Tale periodo non può tuttavia essere inferiore a 7 giorni.</p>
--	---

szkody, strona ta będzie uprawniona do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.

3. Strony zgodnie postanawiają, iż FINTECNIC uprawniony jest do dochodzenia od Pośrednika następujących kar umownych:
- a) za naruszenie klauzuli Poufności – w wysokości 1000. Euro Za każde naruszenie;
 - b) a naruszenie zakazu konkurencji - w wysokości 1000. Euro Za każde naruszenie;
 - c) za sprzedaż Klientom sklepu internetowego FINTECNIC produktów nienabytych przez Pośrednika od FINTECNIC – w wysokości 1000 euro za każde naruszenie;
 - d) za naruszenie postanowień „Zasad gwarancji i rozpatrywania reklamacji” stanowiących załącznik do niniejszej umowy - 1000. Euro za każde naruszenie;
 - e) za naruszenie zakazu przeniesienia/obciążenia roszczeń wynikających z niniejszej umowy – w wysokości równoważności przeniesionej/obciążonej wierzytelności;
 - f) za uchylanie się od obowiązku poddania się kontroli – 1000 euro za każde naruszenie;
 - g) za rozwiązanie umowy w trybie natychmiastowym z przyczyn leżących po stronie Pośrednika – 1000. Euro;
4. FINTECNIC zobowiązany jest do pisemnego poinformowania Pośrednika o nałożeniu na niego kary umownej. Zobowiązany jest nadto do pisemnego uzasadnienia zarówno podstawy jak i wysokości nałożonej kary umownej.
1. FINTECNIC uprawniony jest do wyznaczenia Pośrednikowi terminu zapłaty nałożonej na Pośrednika kary umownej według swojego uznania. Termin ten nie może być jednakże krótszy niż 7 dni.
2. FINTECNIC uprawniony jest do dochodzenia kar umownych wraz z maksymalnymi odsetkami za opóźnienie w przypadku nieterminowej zapłaty kary umownej.

§ 12

Czas trwania Umowy. Rozwiązanie Umowy

1. Umowa zawarta jest na czas nieokreślony z możliwością jej wypowiedzenia z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia.
2. FINTECNIC ma prawo rozwiązać Umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia w przypadku:
- a) naruszenia przez Pośrednika podstawowych obowiązków wynikających z Umowy – po uprzednim wezwaniu do usunięcia naruszenia i wyznaczeniu 3-dniowego terminu na jego usunięcie,
 - b) udowodnionego naruszenia zakazu poufności lub zakazu konkurencji;
 - c) sprzedaży przez Pośrednika Klientom sklepu internetowego FINTECNIC produktów nienabytych przez Pośrednika od FINTECNIC;
 - d) skazania Pośrednika lub jego reprezentanta prawomocnym wyrokiem za przestępstwo pozostające w bezpośrednim związku z wykonywanymi czynnościami lub uniemożliwiający mu dalsze pełnienie funkcji,
 - e) dopuszczenia się przez Pośrednika rażącego naruszenia prawa, pozostającego w związku z wykonywanymi czynnościami,
 - f) rażącego niedbalstwa Pośrednika, na skutek którego FINTECNIC poniosła szkodę lub narażającego FINTECNIC na szkodę,
 - g) zastosowania wobec Pośrednika lub jego reprezentanta tymczasowego aresztowania,
 - h) zaprzestania przez Pośrednika prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie dotyczącym niniejszej Umowy,
 - i) bezpodstawnej odmowy poddania się kontroli Pośrednika;

6. FINTECNIC ha il diritto di richiedere penali contrattuali con il massimo degli interessi di mora in caso di ritardato pagamento della penale contrattuale.

§ 12

Durata dell'accordo. Risoluzione dell'accordo

1. Il contratto è concluso a tempo indeterminato con la possibilità di disdetta con un preavviso di 3 mesi.
2. FINTECNIC ha il diritto di risolvere l'Accordo senza preavviso in caso di:
- a) violazione da parte dell'Intermediario degli obblighi fondamentali derivanti dall'Accordo - previa notifica per porre rimedio alla violazione e fissando un termine di tre giorni per porvi rimedio.
 - b) comprovata violazione della riservatezza o delle regole di concorrenza.
 - c) Vendita da parte dell'Intermediario ai clienti del negozio online FINTECNIC di prodotti non acquistati dall'Intermediario presso FINTECNIC,
 - d) condanna dell'Intermediario o di un suo rappresentante con sentenza definitiva e vincolante per un reato direttamente connesso all'attività svolta o che gli impedisca di continuare a svolgere la sua funzione,
 - e) in cui l'Intermediario commetta una grave violazione di legge in relazione alle attività svolte dall'Intermediario stesso,
 - f) grave negligenza dell'Intermediario che cagioni a FINTECNIC un danno o che esponga FINTECNIC ad un danno,
 - g) se l'Intermediario o il suo rappresentante è in arresto provvisorio
 - h) cessazione dell'attività dell'Intermediario nell'ambito di applicazione del presente Accordo,
 - i) ingiustificato rifiuto da parte dell'Intermediario di sottoporsi al controllo;
 - j) uso improprio dei beni di FINTECNIC a lui affidati per scopi diversi da quelli previsti dall'Accordo;
 - k) quando si verificano altre circostanze che impediscano all'Intermediario di svolgere le proprie funzioni per un periodo superiore a due mesi.
3. L'intermediario ha il diritto di risolvere il Contratto senza preavviso nel caso in cui FINTECNIC sia in ritardo con il pagamento delle commissioni per due periodi di regolamento consecutivi, anche se a FINTECNIC è stato concesso un termine supplementare per il pagamento degli arretrati ed è stata informata delle conseguenze del mancato pagamento entro tale termine supplementare.
4. Il contratto può essere risolto in qualsiasi momento di comune accordo tra le parti.

§ 14

Cessione di diritti e obblighi

1. Le Parti convengono che l'Intermediario non avrà il diritto di compiere azioni che comportino un trasferimento diretto o indiretto di crediti dovuti all'Intermediario da FINTECNIC ai sensi del presente Accordo senza il suo consenso scritto, sotto pena di nullità, in particolare l'Intermediario non avrà il diritto di trasferire crediti né stabilire diritti di proprietà limitati sui crediti senza il consenso di FINTECNIC.
2. L'esecuzione delle suddette azioni senza il consenso di FINTECNIC comporterà l'immediata risoluzione del contratto e l'Intermediario sarà tenuto a pagare a FINTECNIC una penale contrattuale di importo equivalente all'importo del credito ceduto/addebitato.

§15

Disposizioni finali

1. Gli indirizzi di corrispondenza in relazione all'Accordo sono gli indirizzi delle Parti indicati nella designazione di tali Parti nell'Accordo, però ciascuna delle Parti può fornire all'altra Parte un indirizzo diverso e i dati saranno vincolanti, a condizione che siano forniti con almeno cinque giorni di anticipo.
2. L'Accordo è disciplinato dal diritto polacco.

- j) Wykorzystania powierzonego mu mienia FINTECNIC niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub dla celów innych niż przewidziane w Umowie;
 - k) wystąpienia innych okoliczności uniemożliwiających Pośrednikowi wykonywania obowiązków przez okres powyżej dwóch miesięcy.
3. Pośrednik ma prawo rozwiązać Umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia w przypadku zalegania przez FINTECNIC z zapłatą prowizji za dwa kolejne okresy rozliczeniowe, pomimo wyznaczenia FINTECNIC dodatkowego terminu do uregulowania zaległości wraz z pouczeniem o konsekwencjach braku zapłaty w dodatkowym terminie.
 4. Umowa może być rozwiązana w każdym czasie na zasadzie porozumienia stron.

§ 14

Cesja praw i obowiązków

1. Strony postanawiają, że Pośrednik nie ma prawa dokonywać czynności skutkujących bezpośrednim lub pośrednim przeniesieniem wynikających z niniejszej umowy wierzytelności przysługujących Pośrednikowi w stosunku do FINTECNIC bez jego pisemnej zgody, pod rygorem nieważności, w szczególności Pośrednik nie ma prawa bez zgody FINTECNIC dokonywać przelewu wierzytelności ani ustanawiać ograniczonych praw rzeczowych na wierzytelnościach.
2. Dokonanie ww. czynności bez zgody FINTECNIC będzie skutkowało rozwiązaniem umowy w trybie natychmiastowym i obowiązkiem zapłaty przez Pośrednika na rzecz FINTECNIC kary umownej w wysokości równoważności przeniesionej/obciążonej wierzytelności.

§15

Postanowienia końcowe

1. Adresami do korespondencji w związku z Umową są adresy Stron wskazane przy oznaczaniu tych Stron w Umowie, przy czym każda Strona może przekazać drugiej Stronie inny adres, a dane te będą obowiązujące, o ile zostaną przekazane z przynajmniej pięciodniowym wyprzedzeniem.
2. Umowa podlega prawu polskiemu.
3. Umowa niniejsza ma charakter cywilnoprawny i w zakresie nią nieuregulowanym mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, a w szczególności przepisy o zleceniu oraz Kodeksu spółek handlowych.
4. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy oraz rozwiązania Umowy w przypadku niemożności ich polubownego rozstrzygnięcia będą rozstrzygane przez rzeczowo sąd powszechny właściwy dla FINTECNIC.
5. Rozwiązanie, zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.
7. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

3. Il presente contratto è di natura civile e, per quanto non contemplato nel presente accordo, si applicano le disposizioni del codice civile, in particolare le disposizioni sull'ordine e il Codice delle società commerciali..
4. Qualsiasi controversia derivante dal presente Accordo e dalla denuncia del presente Accordo nel caso in cui non sia possibile giungere a una risoluzione amichevole sarà risolta da un tribunale competente della giurisdizione competente di FINTECNIC.
5. La risoluzione, le modifiche o integrazioni dell'Accordo devono essere fatte per iscritto, sotto pena di nullità.
6. Gli allegati all'Accordo costituiscono la sua parte integrante
7. Il Contratto è stato redatto in due copie, una per ciascuna delle Parti

Per la FINTECNIC	Per l'Intermediario:
Nome e cognome: Firma: _____	Nome e cognome: Firma: _____
Nome e cognome: Firma: _____	

Allegati:

- 1) Stampa dal Registro Giudiziario Nazionale FINTECNIC;
- 2) Copia dal registro di pertinenza dell'intermediario;
- 3) TERMINI E CONDIZIONI DEL NEGOZIO ONLINE FINTECNIC;
- 4) Norme sulla garanzia e sulla gestione dei reclami;

W imieniu FINTECNIC	W imieniu Pośrednika:
Imię i nazwisko: Podpis: _____	Imię i nazwisko: Podpis: _____
Imię i nazwisko: Podpis: _____	

Załączniki:

- 1) Wydruk z KRS FINTECNIC;
- 2) Odpis z właściwego rejestru pośrednika;

- | | |
|---|--|
| 3) REGULAMIN SKLEPU INTERNETOWEGO FINTECNIC;
4) Zasady gwarancji i rozpatrywania reklamacji; | |
|---|--|